

---

**Análisis de la situación financiera**  
**Escuela de Idiomas**  
**09.03.2021**

**UNIVERSIDAD**  
**DE ANTIOQUIA**

# Recursos financieros Escuela de Idiomas

## Fondos de administración general

- Comprende los ingresos correspondientes a las partidas asignadas dentro de los presupuestos: Nacional y entes del orden territorial, de conformidad con lo previsto en la Ley 30 de 1992 y otras disposiciones legales, también los derechos académicos y otros pagos.

## Fondos Especiales:

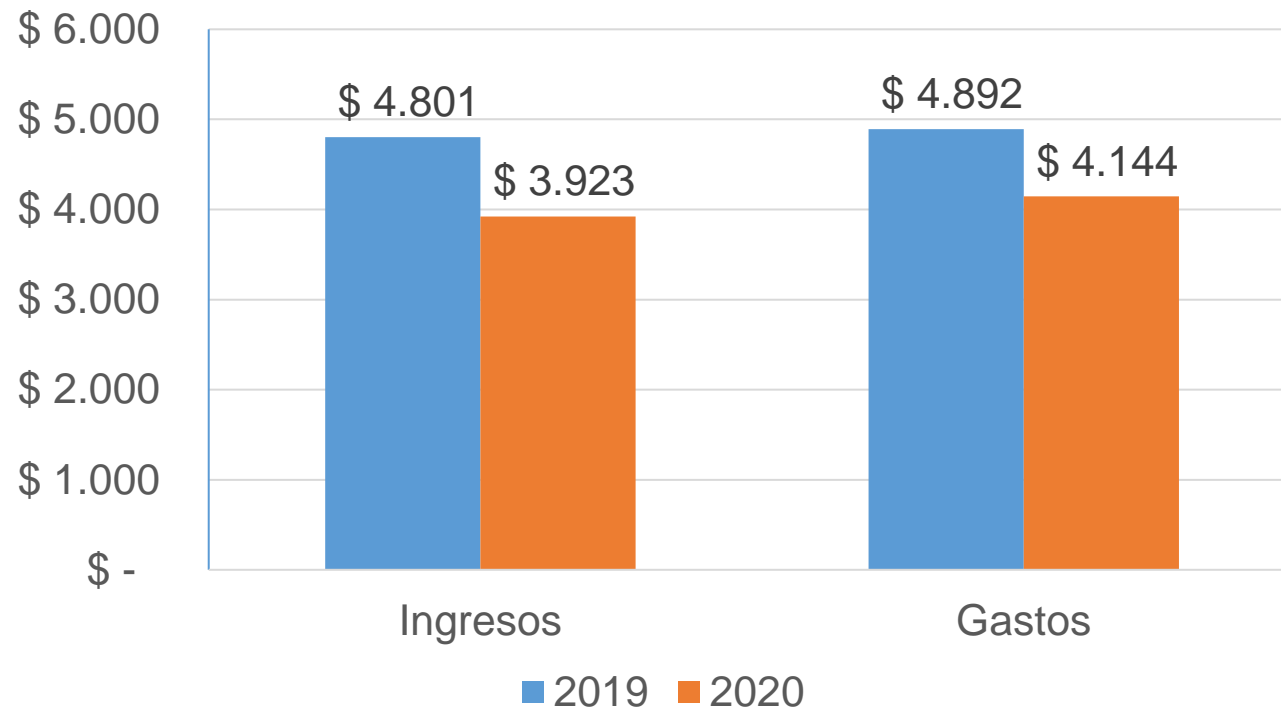
- Comprende la administración independiente de los recursos provenientes de la ejecución de convenios, venta de bienes y servicios derivados del cumplimiento de los ejes misionales, como los recibidos de terceros (bien sean privados o públicos) y de la propia Universidad, para realizar actividades de docencia, investigación, extensión y bienestar universitario.

# Composición de los ingresos Escuela de Idiomas fondos especiales 2020



# Efectos de la pandemia en las finanzas de la Escuela

Comparativo 2019-2020



**221 MILL MÁS DE GASTOS RESPECTO A LOS INGRESOS (disponibilidad efectiva del periodo negativa)**

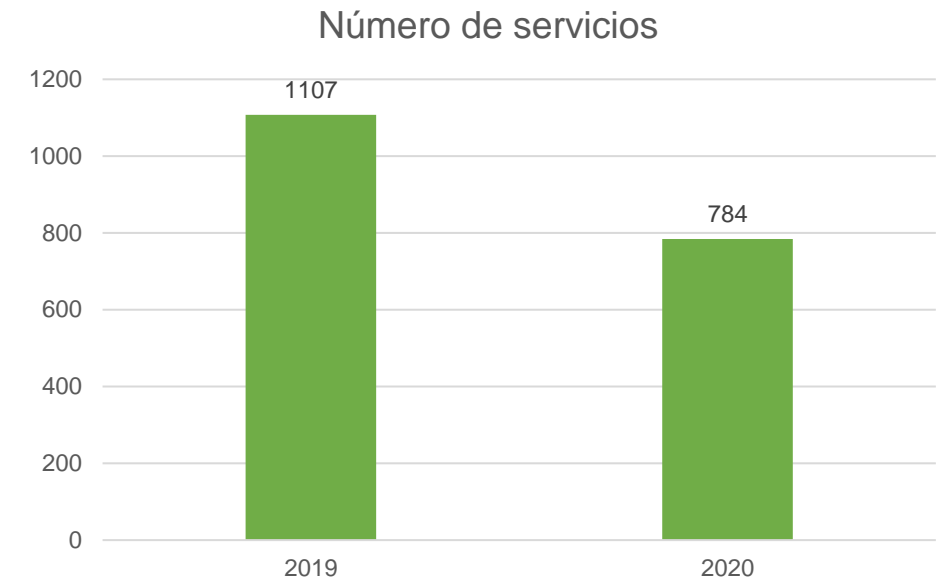
# Algunos servicios de oferta al público que se vieron afectados por la pandemia

## Agencia de traducción

Desde mediados de marzo y hasta el mes de julio, debido a las restricciones en viajes desde y hacia el extranjero, cayeron las solicitudes de servicios de traducción oficial.

Hacia el mes de agosto nuevamente se incrementaron las solicitudes y entre ese último mes y el mes de diciembre la reducción total fue aproximadamente del 22% respecto al año 2019.

En total, la reducción en el 2020, fue del 30%



# Algunos servicios de oferta al público que se vieron afectados por la pandemia

## 2. Curso de inglés para adultos:

Deserción aproximada del 70% al inicio. A los estudiantes y al programa les costó acoplarse a la nueva dinámica.

## 3. Curso de inglés para niños y jóvenes:

Deserción aproximada del 30%. Se ofreció la opción de aplazamiento del curso. Solo 89 optaron por esta opción. Los demás continuaron

- **4. Otras Lenguas:**

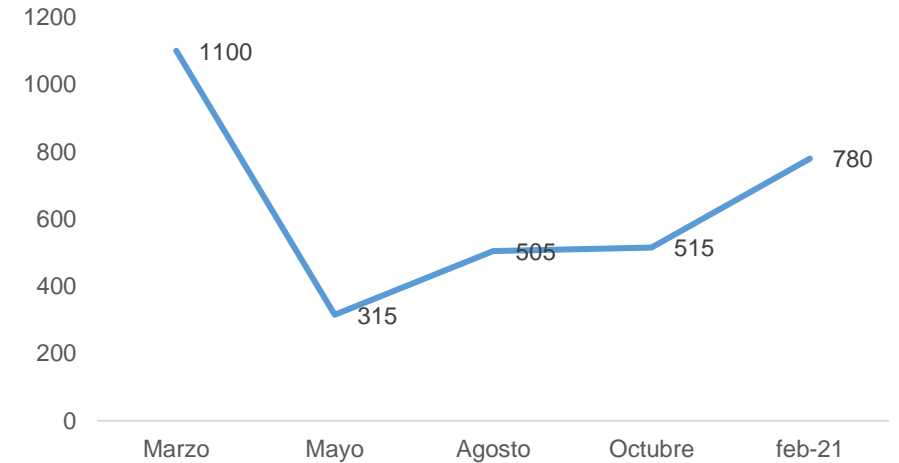
No hubo deserción significativa

2020-1: **106** estudiantes

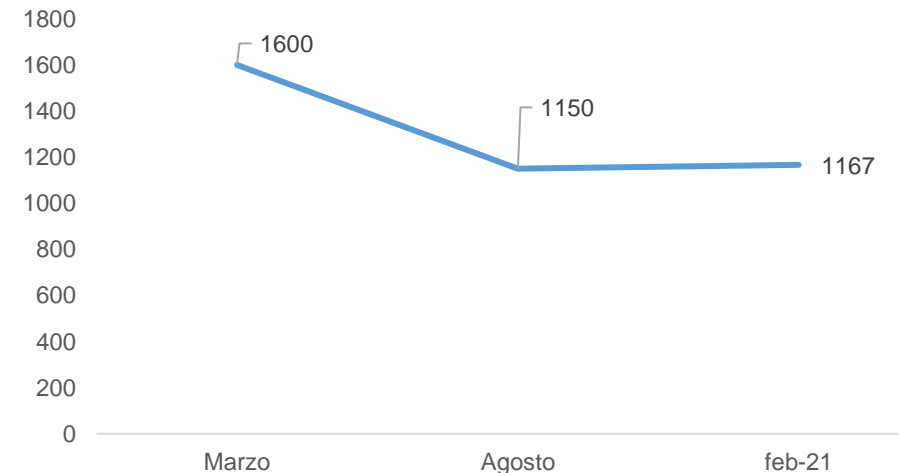
2020-2: **99** estudiantes

- 

Inscritos Programa de Adultos



Inscritos niños y jóvenes



# Acciones para disminuir el impacto en la venta de servicios

Se tuvo un contacto personalizado con cada estudiante por medio del correo y telefónicamente para conocer los motivos de la deserción, la respuesta más común fue porque prefieren los cursos presenciales, el segundo motivo era económico.

Se tomó la decisión de ofrecer un 20% de descuento para el semestre 2020 -21 dadas las condiciones económicas y para el 2021-1 se ofreció un 15% de descuento

En el programa de inglés para niños y jóvenes también se dio la posibilidad de realizar el pago en dos módulos con el objetivo de facilitar el pago del curso completo de 64 horas.

Se ampliaron plazos para pagar los cursos considerando cada caso en particular.

# Otros recursos externos para el desarrollo de proyectos

- Proyecto semilla Bilingüe, Municipio de Medellín. \$563.389.134. En liquidación.\*
- Proyecto Semestre Cero, Corporación Gilberto Echeverri Mejía, \$2.595.627.112 . En Liquidación. (firmado y gestionado por la Facultad de Comunicaciones), pero la Escuela de Idiomas apoyó la gestación y desarrollo del proyecto.\*
- Unidad de exámenes, Proyectos de Fomento a la Calidad. \$500.000.000. En ejecución.
- Proyecto de investigación GCRF Development Award: Languaging in post-conflict zones: Educating for success in Colombia, Lebanon and South Africa. Ingresos externos de \$77.914.061\*

\*Una vez se liquiden los proyectos, se determina el valor de los excedentes para la Escuela.



# Estrategias para la gestión de nuevos recursos



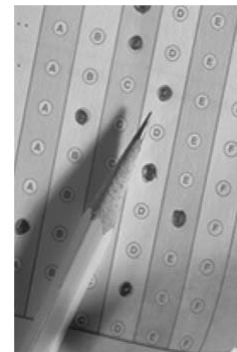
A partir del desarrollo de proyectos de investigación se han identificado necesidades en la regiones que han dado insumos para la presentación de propuestas de formación en los territorios



Desde el 2020, se están estableciendo alianzas con entes gubernamentales como el Municipio de Medellín para el desarrollo de proyectos



Se esta direccionando la compra de tecnología a través de recursos externos.



En el 2020, la administración central asignó recursos del Plan de Fomento de la Calidad para el fortalecimiento de la Unidad de Exámenes, recursos que se ejecutan en el 2021.

# Algunas inversiones que apuntan a la calidad y visibilidad de la Escuela de Idiomas

Se están haciendo inversiones para el mejoramiento de la calidad de los programas de extensión como el diseño de sus materiales.

Adquisición de tecnología en el marco de la implementación de estrategias de apropiación de tecnológica en la Escuela de Idiomas

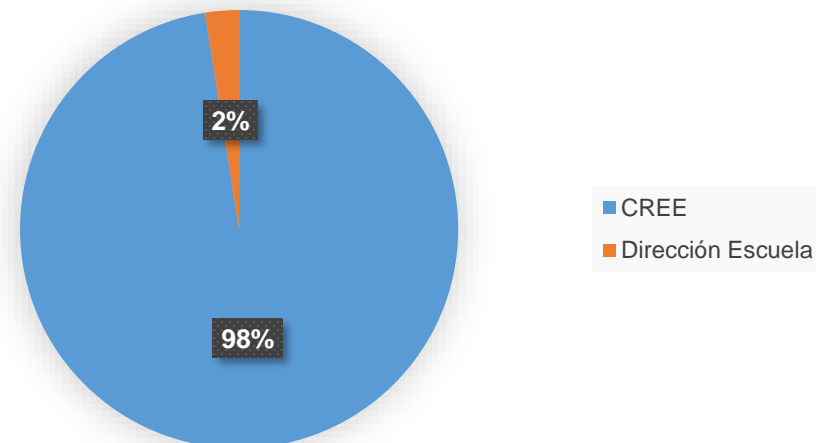
En el 2020, se contrató personal administrativo para el desarrollo de proyectos de traducción fortaleciendo esta área de la extensión en la Escuela

Igualmente, se ha contratado personal adicional para las comunicaciones, apoyando la creación audiovisual en la Escuela para la visibilización del conocimiento producido en ella

# Algunas inversiones en el 2020


Concepto	Valor
Licencias Nvivo (15)	\$ 29.988.000
Licencias Passolo (20)	\$ 42.031.174
Licencias Grammarly Premium (200)	\$ 9.176.422
Licencias RNW CCT Vip Educativo Illustrator	\$ 1.421.764
Licencias NEW CCT VIP Educativo Creative Cloud	\$ 2.546.290
Licencias Nvivo Modulo Transcription	\$ 2.784.600
Licencia Winsvrstdcore	\$ 938.525
kit adaptador modular con diadema	\$ 1.306.620
<b>Total inversiones</b>	<b>\$ 90.193.395</b>

## Fuente de financiación



# Conceptos de ahorro como consecuencia de la pandemia

- Servicios de alimentación o refrigerios.
- Impresiones gráficas
- Alquiler de los espacios de la Universidad y externos.
- Apoyos económicos para la participación en eventos académicos a nivel nacional o internacional para cualquier miembro de la comunidad de la Escuela.
- Compras de equipos o tecnología (el software comprado recientemente se adquirió con recursos del proyecto de Fomento de la Lengua Extranjera.)
- Nuevas plazas de estímulo SEA. ( o disminución en el número de horas reportadas)
- Gastos para eventos culturales o académicos.
- Compra de mobiliario
- Bonos, premios, regalos en eventos culturales.
- Material bibliográfico, afiliaciones a revistas o bases de datos.
- Gastos asociados con invitados internacionales
- Insumos de oficina
- Se están explorando nuevas formas de comunicación y promoción de los programas, acorde con las nuevas tendencias.



Estas medidas generaron un ahorro de 150 mil en los gastos generales, en 2020 respecto a 2019

# Consideraciones

- Durante el 2020, la Escuela de Idiomas mantuvo el empleo a los empleados administrativos temporales y contratados por la CIS que se pagan por los fondos especiales de la Escuela, siguiendo las directrices universitarias de conservación del empleo.
- De igual forma, no se eliminaron plazas de auxiliares SEA, y en la medida de las necesidades se realizó reporte de horas de los estudiantes.
- El centro de costos 22360002, Dirección Escuela de Idiomas, asume gastos que benefician de forma transversal a las diferentes áreas de la Escuela para el desarrollo de las actividades misionales.
- Una vez se liquiden los proyectos de extensión provenientes de contratos, se harán los traslados de excedentes a la Dirección de la Escuela con el fin de disminuir el déficit presentado en 2020.
- Se mantienen en el 2021 las medidas de austeridad formuladas en el 2020, inclusive cuando se retorne a la presencialidad (insumos de oficina, refrigerios, pago de alquiler, apoyos para eventos académicos, impresos)

---

**Análisis de la situación financiera Escuela de  
Idiomas  
09.03.2021**

**Informe desde la Vicerrectoría  
Administrativa**

**UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA**

# Agenda

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

Situación Presupuestal

Estado de la Contratación y Cartera

Indicadores de Gestión en Extensión

Resultados Plan de Austeridad

# 1. Informe situación presupuestal 2019-2020

(en millones de pesos)

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

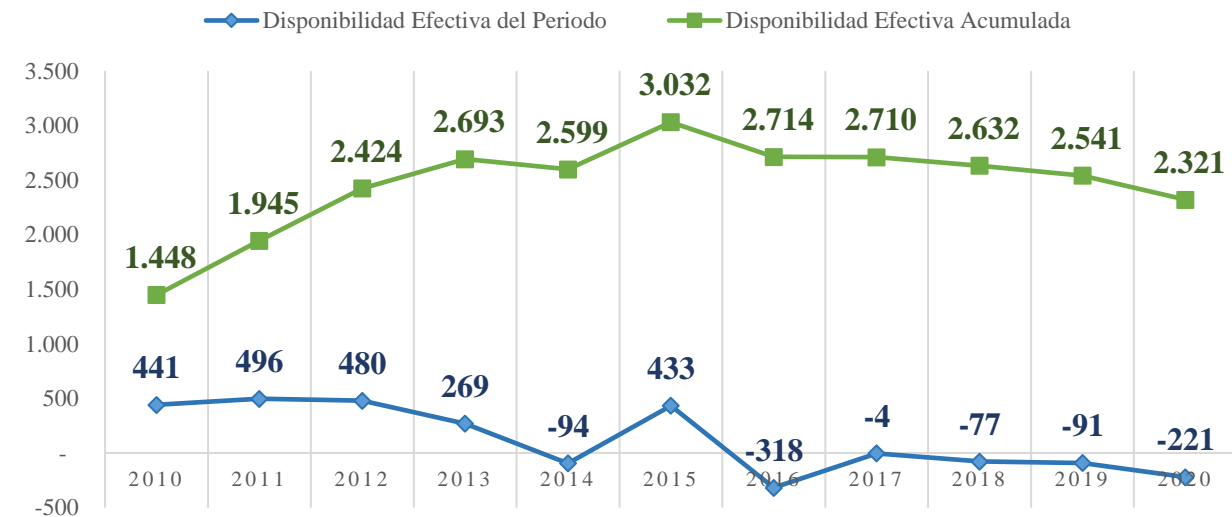
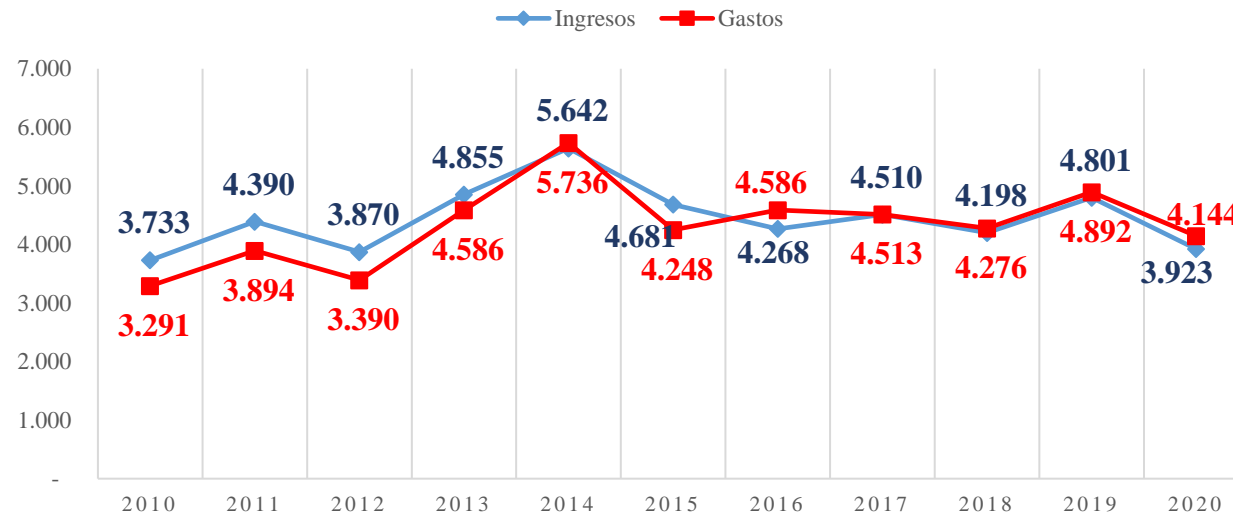
DESCRIPCIÓN	Cierre 2019	Cierre 2020	Variación %	Variación \$
<b>Ingresos</b>	<b>4.816</b>	<b>3.923</b>	<b>-19%</b>	<b>-893</b>
<b>Rentas Propias</b>	<b>4.103</b>	<b>2.957</b>	<b>-28%</b>	<b>-1.145</b>
Servicios Educativos	164	144	-12%	-20
Educación No Formal	3.601	2.049	-43%	-1.552
Convenios con el Municipio	0	563		563
Otros convenios y Recuperaciones	337	201	-40%	-136
<b>Recursos de Capital</b>	<b>37</b>	<b>2</b>	<b>-94%</b>	<b>-35</b>
<b>Servicios Entre Dependencias</b>	<b>676</b>	<b>963</b>	<b>42%</b>	<b>287</b>
<b>Gastos</b>	<b>4.892</b>	<b>4.144</b>	<b>-15%</b>	<b>-748</b>
<b>Funcionamiento</b>	<b>4.039</b>	<b>3.594</b>	<b>-11%</b>	<b>-446</b>
Gastos de Personal	2.664	2.380	-11%	-284
Serv. Especializados, Cis, Fundación	618	724	17%	106
Gastos Generales y Transf Corrientes	758	490	-35%	-268
<b>Inversión</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	<b>-94%</b>	<b>-32</b>
<b>Servicios Entre Dependencias</b>	<b>818</b>	<b>548</b>	<b>-33%</b>	<b>-270</b>
<b>Disponibilidad Efectiva del Periodo</b>	<b>-76</b>	<b>-221</b>	<b>190%</b>	<b>-145</b>
Valor Recurso del Balance	2.633	2.542	-3%	-91
<b>Disponibilidad Efectiva Acumulada</b>	<b>2.557</b>	<b>2.321</b>	<b>-9%</b>	<b>-236</b>



# Comportamiento de las principales variables presupuestales 2010-2020

## En millones de pesos

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA



# Disponibilidad Efectiva por Centro Gestor 2016-2020

En millones de pesos

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

DEL PERIODO					
Nombre	2016	2017	2018	2019	2020
CENTRO INTERN DE IDIOMAS Y CULTURAS-CIIC	-67	-142	174	59	151
DIREC ESCUELA DE IDIOMAS	17	341	-317	-360	-485
INSTITUTO CONFUCIO DE MEDELLIN	-14	43	0	6	-20
MAESTRIA EN TRADUCCION	-5	26	34	-16	7
POSGRADOS ESCUELA DE IDIOMAS	43	-55	-13	48	26
FORMAC EN INGLES-MPIO MEDELLIN	-211	-167	-5	-7	-0
SECCION SERVICIOS	-81	-51	49	36	130
PROYECTOS ESCUELA DE IDIOMAS	0	0	0	141	-29
<b>Total</b>	<b>-318</b>	<b>-4</b>	<b>-77</b>	<b>-91</b>	<b>-221</b>
MULTILINGUA	-676	-670	-594	-582	-629

# Disponibilidad Efectiva por Centro Gestor 2016-2020

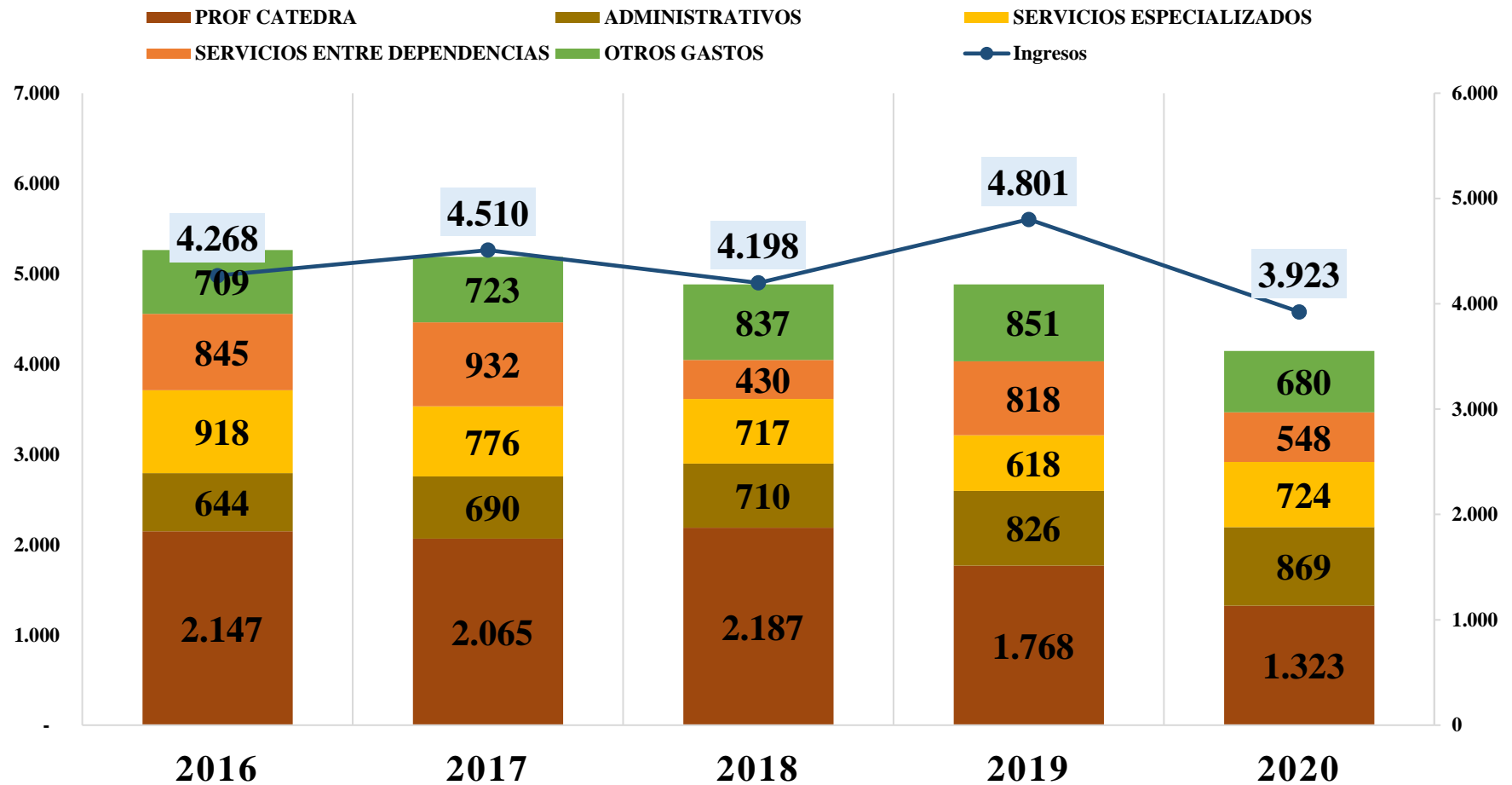
En millones de pesos

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

ACUMULADA					
CEGE	2016	2017	2018	2019	2020
CENTRO INTERN DE IDIOMAS Y CULTURAS-CIIC	1.381	1.238	1.412	1.472	1.623
DIREC ESCUELA DE IDIOMAS	428	769	453	93	-392
INSTITUTO CONFUCIO DE MEDELLIN	26	70	70	76	56
MAESTRIA EN TRADUCCION	-6	19	54	38	44
POSGRADOS ESCUELA DE IDIOMAS	231	176	163	211	237
FORMAC EN INGLES-MPIO MEDELLIN	178	11	7	0	-0
SECCION SERVICIOS	476	426	475	512	642
PROYECTOS ESCUELA DE IDIOMAS	0	0	0	141	112
<b>Total</b>	<b>2.714</b>	<b>2.711</b>	<b>2.633</b>	<b>2.542</b>	<b>2.322</b>
MULTILINGUA	-1.286	-1.956	-2.550	-3.132	-3.762

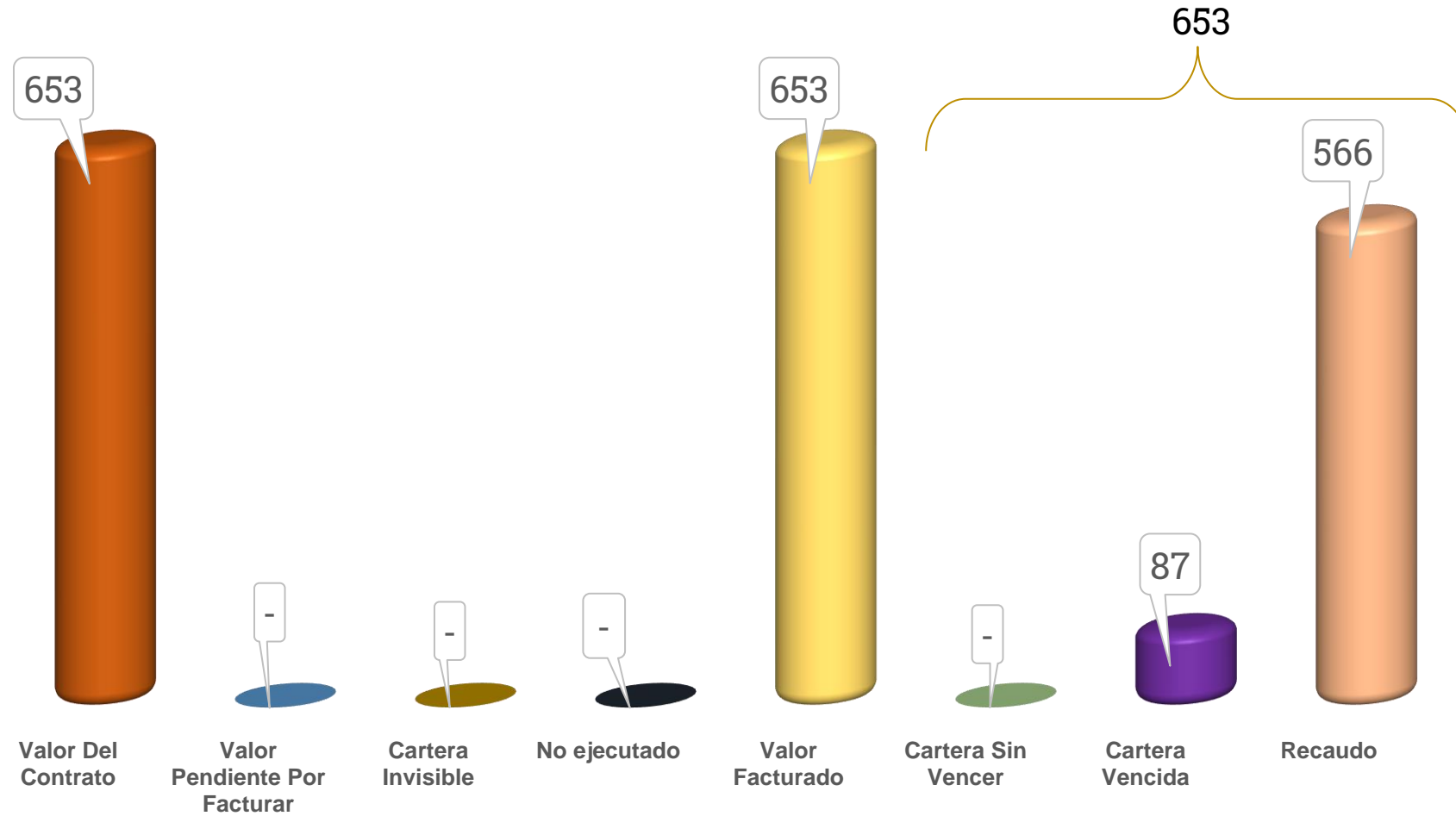
# Comportamiento Principales Gastos vs Total Ingresos 2016-2020

En millones de pesos



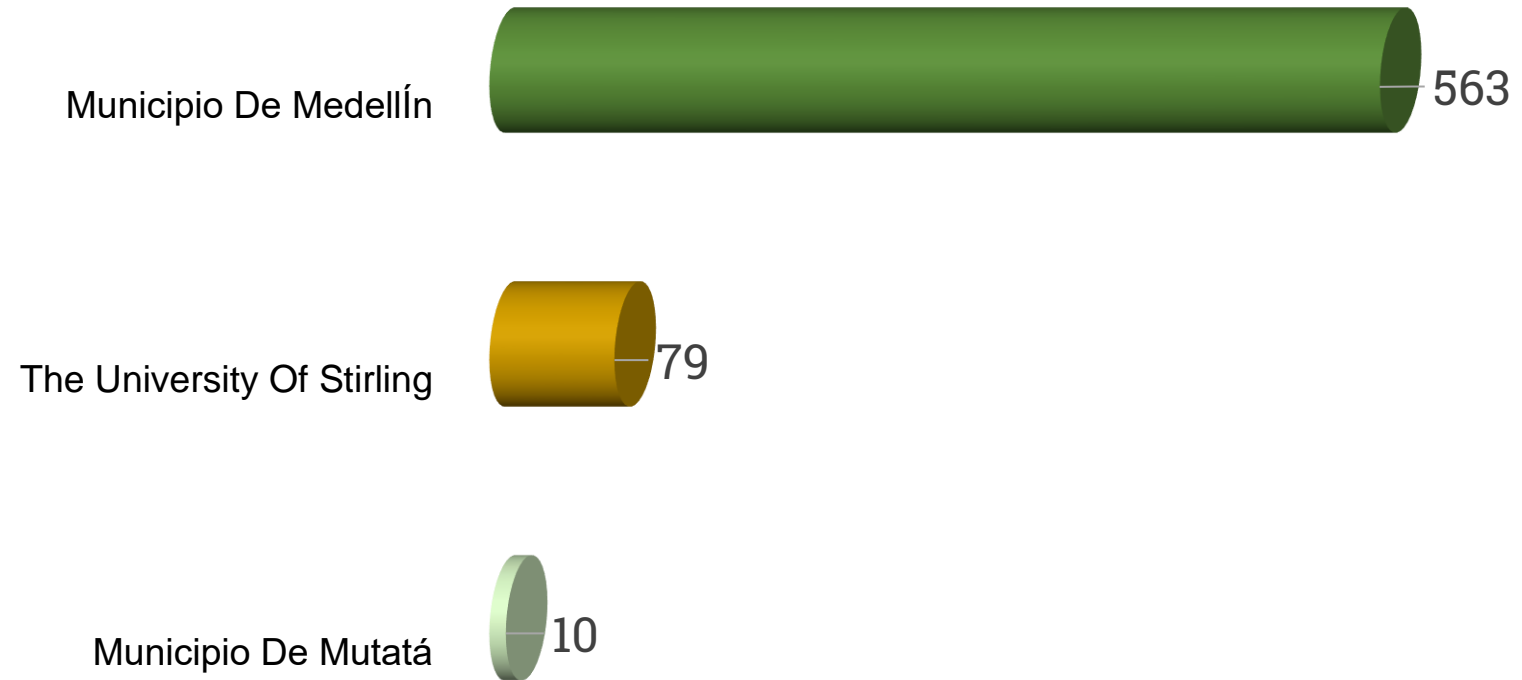
# Estado de la contratación

A febrero 28 de 2021 (cifras preliminares en millones)



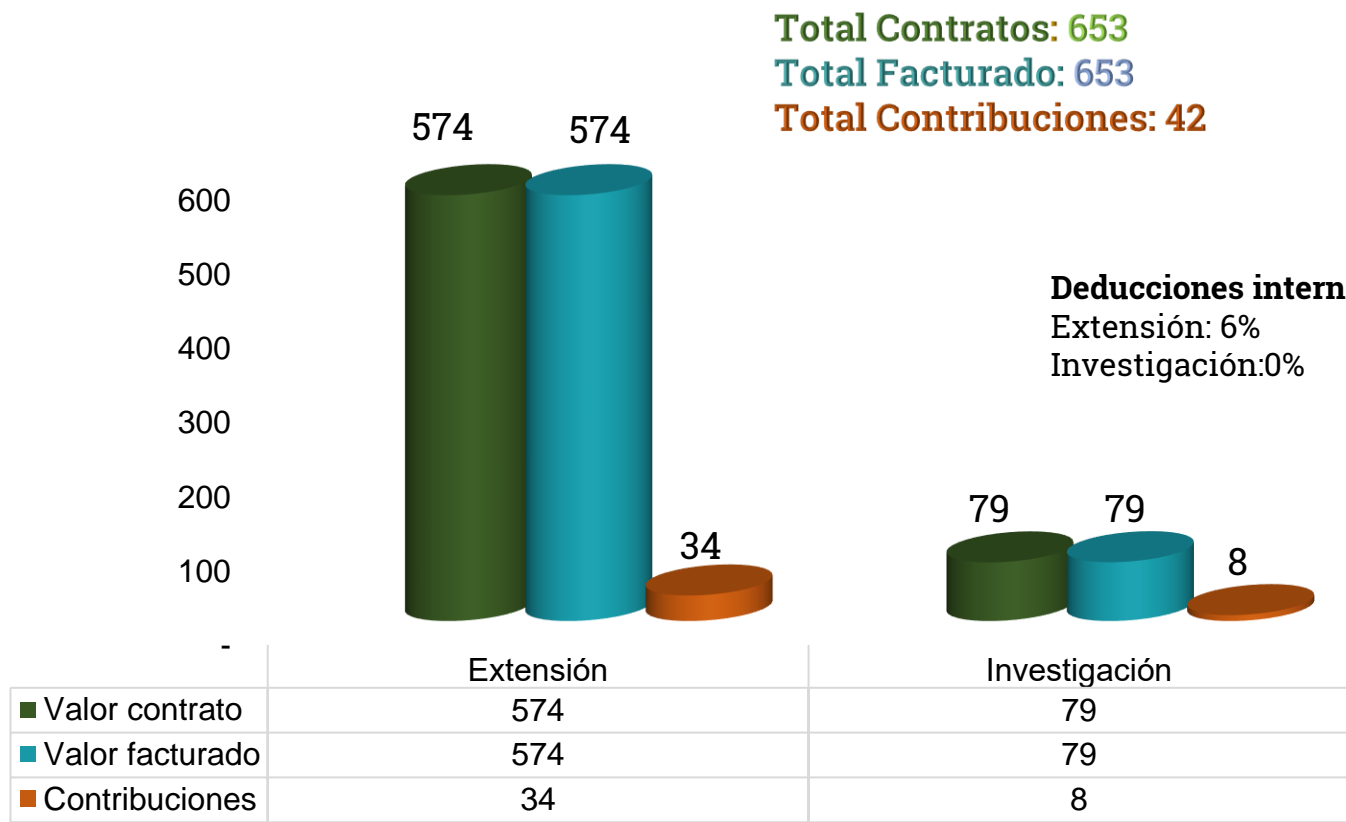
# Contratación principales entidades

A febrero 28 de 2021 (cifras preliminares en millones)



# Deducciones internas

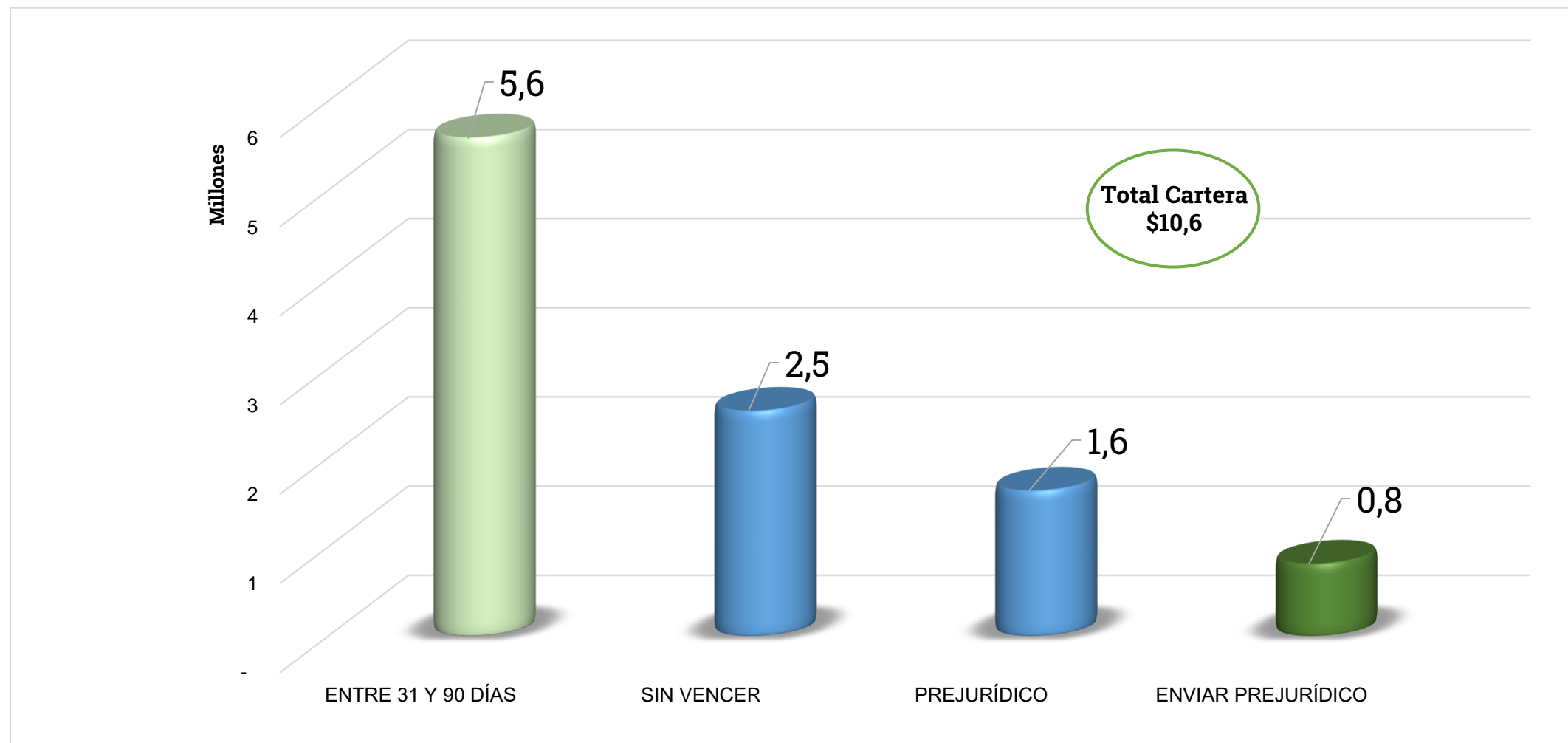
A febrero 28 de 2021 (cifras preliminares en millones)



- Extensión 6%, distribución:
  - ✓ 3% Vicerrectoría de Investigación
  - ✓ 2% Vicerrectoría de Docencia, Biblioteca
  - ✓ 1% Vicerrectoría de Extensión, extensión solidaria

# Estado de las cuentas por cobrar

A febrero 28 de 2021 (cifras preliminares en millones)

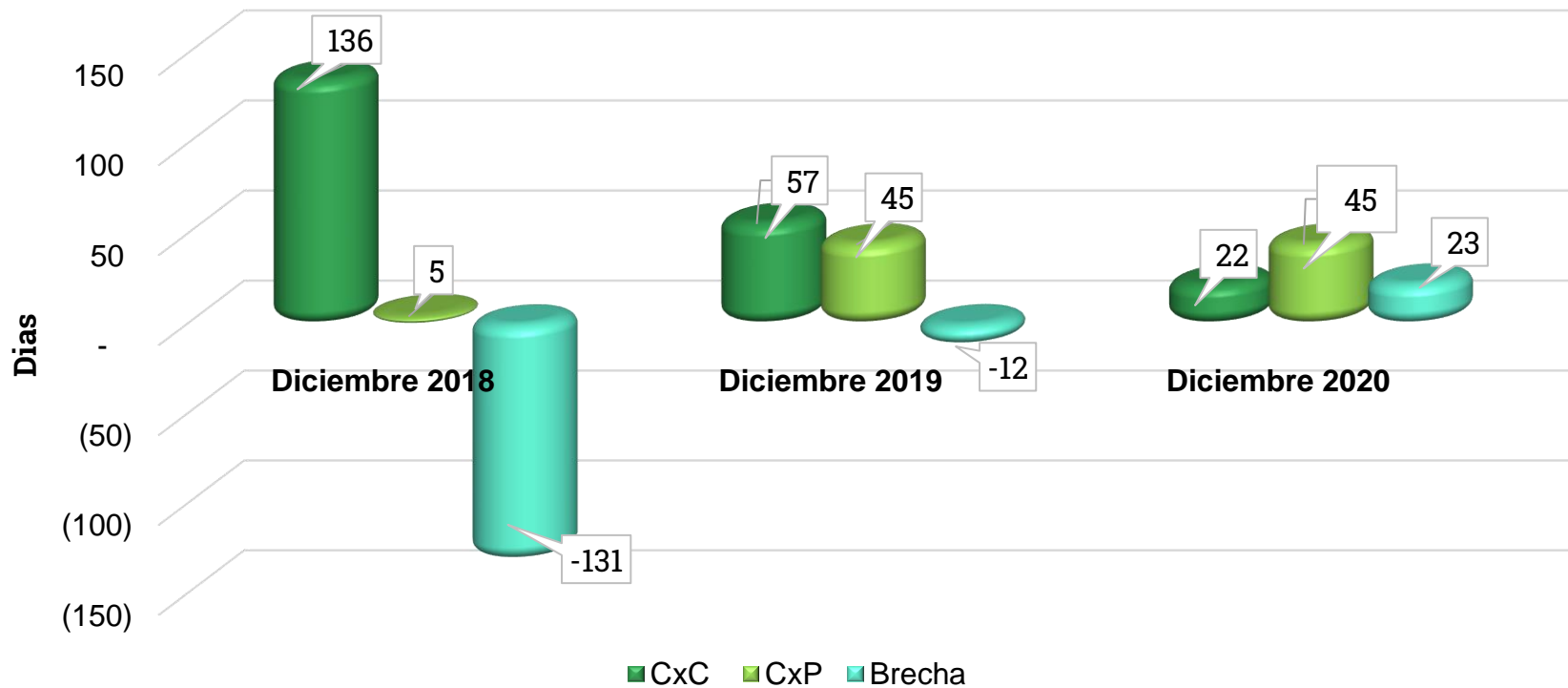




# Indicadores de rotación

A diciembre 31 de 2020 (en millones)

## ROTACIÓN 2018-2020



**Días Rotación de Cuentas por Cobrar**

$$\frac{\text{Promedio Cuentas por cobrar} * \text{N}^\circ \text{ días Facturación del Periodo}}{\text{Facturación del Periodo}}$$

**Días Rotación de Cuentas por Pagar**

$$\frac{\text{Promedio Cuentas por pagar} * \text{N}^\circ \text{ días causación de proveedores del Periodo}}{\text{Facturación del Periodo}}$$

	Diciembre 2018	Diciembre 2019	Diciembre 2020
<b>Diferencia Rotación CXC y CXP</b>	-	131	23

# Resumen Indicadores de gestión en extensión

Calificación

**Eficiente: 4,6**

Indicador	Valor actual	Meta	Estado de cumplimiento y acciones por la dependencia
Cartera invisible (*) (10%)	\$0	\$0 pesos	Óptimo
Descalce Financiero (40%)	\$0	0 contratos	Óptimo
Cartera vencida entre 31 y 90 días (10%)	\$5,6 millones	\$0 pesos	Alerta baja, se requieren acciones de cobro por la dependencia
Rotación de cuentas por cobrar (10%)	22 días	<=30 días	Óptimo
AS450: Proyectos con exención (30%)	0	0	Óptimo

(\*) Se genera cuando la ejecución técnica es superior al valor facturado

## 4. Resultados del Informe de Austeridad

A diciembre 31 de 2020 en millones de pesos

Fondo	Concepto (Punto del informe)	2019	2020	% Variación
Fondos Especiales	Comportamiento en los Gastos Generales	1.309	1.131	✔ -14%
	Consumo en Viáticos y pasajes	141	11	✔ -92%
Fondos Generales	Consumo de horas cátedra diferentes a docencia directa de pregrado y posgrado	108	171	✘ 58%

# Compromisos con la Austeridad 2021 (¿Cuáles son las metas de la Esc. Idiomas?)

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1. Reducción del consumo de horas por apoyo directo bajo la modalidad del contrato de cátedra.
2. Reducción de los gastos generales por Fondos Especiales.
3. Reducir el consumo el consumo de viáticos, pasajes, refrigerios.
4. Racionalización de las compras mediante el uso de acuerdos marco de precio.

# UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA



@UdeA



@UdeA



@universidaddeantioquia